

Europeiska unionens officiella tidning

C 291



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

5 oktober 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska unionens domstol

2013/C 291/01

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* EUT C 284, 28.9.2013

1

V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Domstolen

2013/C 291/02

Mål C-370/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Naczelny Sąd Administracyjny (Polen) den 2 juli 2013 — Henryk Teisseyre och Jan Teisseyre mot Minister Skarbu Państwa

2

Tribunalen

2013/C 291/03

Mål T-392/13: Talan väckt den 25 juli 2013 — La Ferla mot kommissionen och Echa

3

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 291/04	Mål T-397/13: Talan väckt den 6 augusti 2013 — Tilly-Sabco mot kommissionen	4
2013/C 291/05	Mål T-434/13: Talan väckt den 21 augusti 2013 — Doux mot kommissionen	4
2013/C 291/06	Mål T-447/13: Överklagande ingett den 22 augusti 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 18 juni 2013 i mål F-143/11, Marcuccio mot kommissionen	5

Personaldomstolen

2013/C 291/07	Mål F-22/13: Talan väckt den 11 juli 2013 — ZZ mot kommissionen	7
2013/C 291/08	Mål F-76/13: Talan väckt den 9 augusti 2013 — ZZ mot kommissionen	7
2013/C 291/09	Mål F-78/13: Talan väckt den 23 augusti 2013 — ZZ mot Europeiska utrikestjänsten	7



IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

*(2013/C 291/01)***Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning***

EUT C 284, 28.9.2013

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 274, 21.9.2013

EUT C 260, 7.9.2013

EUT C 252, 31.8.2013

EUT C 245, 24.8.2013

EUT C 233, 10.8.2013

EUT C 226, 3.8.2013

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

DOMSTOLEN

Begäran om förhandsavgörande framställd av Naczelny Sąd Administracyjny (Polen) den 2 juli 2013 — Henryk Teisseyre och Jan Teisseyre mot Minister Skarbu Państwa

Motpart: Minister Skarbu Państwa

(Mål C-370/13)

(2013/C 291/02)

Rättegångsspråk: polska

Hänskjutande domstol

Naczelny Sąd Administracyjny

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Henryk Teisseyre och Jan Teisseyre

Tolkningsfråga

Ska artikel 18 i fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, enligt vilken all diskriminering på grund av nationalitet ska vara förbjuden, tolkas så, att det – såsom föreskrivs i artikel 3.2 jämförd med artikel 2 punkt 2 i lagen av den 8 juli 2005 om rätt till kompensation för fast egendom som lämnats utanför Republiken Polens nuvarande gränser (Dz. U. nr 169, position 1418; Dz. U. 2006 nr 195, position nr 1437; 2008 nr 197, position 1223, samt 2010 nr 257, position 1726) – är förbjudet att från den krets som är berättigad till kompensation undanta en arvinge till en ägare till fastigheter som lämnats utanför polska statens nuvarande gränser, om denna arvinge inte har polskt medborgarskap

TRIBUNALEN

Talan väckt den 25 juli 2013 — La Ferla mot kommissionen och Echa

(Mål T-392/13)

(2013/C 291/03)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Leone La Ferla SpA (Melilli, Italien) (ombud: advokaterna G. Passalacqua, J. Occhipinti och G. Calcerano)

Svarande: Europeiska kemikaliemyndigheten (Echa) och Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara de angivna angripna rättsakterna i deras helhet eller i den del tribunalen finner lämpligt och överensstämmande med sökandens intressen,
- förplikta Echa att återbetala de belopp som på ett rättsstridigt sätt har utkrävts från sökanden jämte lagstadgad ränta och kompensation för värdeminskning på grund av inflation från den tidpunkt då det av Leone La Ferla SpA erlagda beloppet krediterats Echa till den dag då beloppen återbetalas,
- kumulativt eller alternativt, förplikta Echa att betala ersättning för den skada som Leone Ferla SpA har lidit till ett belopp motsvarande de summor som på ett rättsstridigt sätt har utkrävs från sökanden jämte lagstadgad ränta och kompensation för värdeminskning på grund av inflation från den tidpunkt då det av Leone La Ferla SpA erlagda beloppet krediterats Echa till den dag då ersättningen betalas, och
- förplikta svarandena att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden för talan mot de beslut genom vilka Echa, på den grunden att sökanden inte hade visat att bolaget var ett litet eller medelstort företag, förpliktade sökanden att betala registreringsavgift uppgående till de belopp som föreskrivs för stora företag och att betala därtill svarande administrativa avgifter.

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fyra grunder.

1. Som första grund gör sökanden gällande att Echa på ett rättsstridigt sätt har överskridit sina befogenheter, vilka begränsar sig till att kontrollera huruvida sökandeföretaget har rätt till den reduktion i avgiften som föreskrivs för små och medelstora företag, genom att sätta sig i kommissionens

ställe och fatta beslut avseende denna rätt och genom att godtyckligt tillämpa andra materiella kriterier än dem som kommissionen har angett i förordning nr 340/2008⁽¹⁾ för att avgöra huruvida sökanden juridiskt sett var ett litet eller medelstort företag.

För att anta beslut avseende rätten till reducerade avgifter för små och medelstora företag måste det göras en bedömning av huruvida kriterierna i rekommendation 2003/361/EG avseende gemenskapsfinansiering av små och medelstora företag är tillämplig på det registrerade företaget med hänsyn till dess storlek. Denna bedömning ankommer inte på Echas sekretariat, utan åligger uteslutande kommissionen, eftersom det inte finns något ad hoc begrepp, vare sig i Reach förordningen eller i kommissionens genomförandeförordningar.

När det gäller fatställandet av rättsställning såsom litet eller medelstort företag är underkriterierna i rekommendation 2003/361/EG avseende företag som äger andelar i andra företag endast tillämpliga på företag som inte är etablerade i Europeiska unionen, enligt vad som anges i förordning nr 340/2008. Härav följer, *e contrario*, att dessa kriterier inte kan tillämpas vid bedömningen av storleken på ett företag som är etablerat i Europeiska unionen för att avgöra om det har rätt till reducerade avgifter.

2. Som andra grund anför sökanden att Echa under alla förhållanden har tillämpat de aktuella underkriterierna på ett rättsstridigt sätt i förevarande fall, genom att den inte beaktat det faktum att Leone La Ferla SpA är ett familjeföretag. Alla andelarna ägs nämligen av de tre bröderna La Ferla. Av detta skäl borde det inte ha lagts någon vikt på partnerskap och anknytning till andra företag, ens med tillämpning av de aktuella underkriterierna, eftersom ingen av de till sökanden knutna företagen är verksamma på samma marknad eller på närliggande marknader (artikel 3.3 i bilaga I till rekommendation 361/2003/EG).
3. Som tredje grund hävdar sökanden att det är rättsstridigt att den angripna rättsakten har undertecknats av den verkställande direktören i Echa, eftersom förordningen Reach inte ger den verkställande direktören i Echa någon befogenhet att anta beslut avseende storleken på de företag som ansöker om registrering.
4. Som fjärde grund bestrider sökanden lagenligheten av besluten ECHA MB/D/29/2010 och MB/D/21/2012/D, i vilka kemikaliemyndigheten fastställt "den administrativa avgiften" till beloppet, genom att godtyckligt låta avgiften variera mellan flera olika värden, trots att den i verkligheten endast fastställs till det högsta beloppet. Dessa beslut är rättsstridiga, vilket innebär att även genomförandeåtgärderna är rättsstridiga, eftersom det ankommer på kommissionen att bestämma det exakta beloppet på alla avgifter och taxor som föreskrivs i Reach förordningen (Echa får endast klassificera "andra" tjänster än dem som är specifika för själva Reach systemet) och eftersom "den administrativa avgiften" tillfaller Echans budget. Dessutom måste "avgiften" fastställas av medlemsstaterna enligt Reach förordningen, eftersom den utgör

en administrativ påföljd, som syftar till att avskräcka företagen från att agera på ett olämpligt sätt och från att undanhålla information.

⁽¹⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 340/2008 av den 16 april 2008 om de avgifter som ska betalas till Europeiska kemikaliemyndigheten enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) (EUT L 107, s. 6).

Talan väckt den 6 augusti 2013 — Tilly-Sabco mot kommissionen

(Mål T-397/13)

(2013/C 291/04)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Tilly-Sabco (Guerlesquin, Frankrike) (ombud: advokaterna R. Milchior och F. Le Roquais)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- fastställa att talan om ogiltigförklaring av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 689/2013 av den 18 juli 2013 om fastställande av exportbidrag för fjäderfakött (EUT L 196, s. 13) kan tas upp till sakprövning,
- ogiltigförklara kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 689/2013 av den 18 juli 2013 om fastställande av exportbidrag för fjäderfakött (EUT L 196, s. 13),
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem grunder.

1. Första grunden: Maktmissbruk

- Förvaltningskommitténs förfaranderegler har åsidosatts, eftersom kommissionen inte gav nämnda kommitté möjlighet att göra en undersökning i samtliga de avseenden som var nödvändiga för att kunna uttala sig om det utkast till text som skulle antas i enlighet med förfarandet i förordning nr 182/2011 ⁽¹⁾

2. Andra grunden: Förfarandefel och bristande behörighet

- Den angripna förordningen har antagits på kommissionens vägnar för ordföranden av generaldirektören för

jordbruk och landsbygdsutveckling, utan att det har visats att delegering skett eller att det finns någon förklaring om autocertifiering.

3. Tredje grunden: Avsaknad av motivering i den angripna förordningen

- Skäl 6 i förordningen kan nämligen inte utgöra en tillräcklig motivering för en förordning som inte motsvarar kommissionens vanliga tillvägagångssätt att fastställa exportbidragen i förhållande till skillnaden mellan priset på de berörda varorna på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och på världsmarknaden, å andra sidan.
- Motiveringen hänger inte samman och är motstridig, då den exakt överensstämmer med den tidigare genomförandeförordningen nr 360/2013 och de kriterier som anges i artikel 164 i förordning nr 1234/2007 ⁽²⁾ inte beaktas.

4. Fjärde grunden: Lagöverträdelse eller åtminstone en uppenbart oriktig bedömning

- Den information som kommissionen lämnade till förvaltningskommittén uppfyller inte kriterierna i artikel 164.3 i förordning nr 1234/2007.

5. Femte grunden: Åsidosättande av berättigade förväntningar

- Sökandens förväntningar på att systemet med exportbidrag skulle finnas till dess att den nuvarande gemensamma jordbrukspolitikens upphör, var berättigade efter de försäkringar som kommissionen lämnat.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, s. 13).

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) (EUT L 299, s. 1).

Talan väckt den 21 augusti 2013 — Doux mot kommissionen

(Mål T-434/13)

(2013/C 291/05)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Doux SA (Châteaulin, Frankrike) (ombud: advokaten J. Vogel)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 689/2013 av den 18 juli 2013 om fastställande av exportbidrag för fjäderfäkött, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av formkraven

- Den angripna förordningen är inte motiverad. Sökanden gör gällande att den motivering som anges i förordningen inte är en sådan motivering som gör det möjligt att följa kommissionens resonemang. Kommissionen borde på ett mycket tydligt sätt ha angett de överväganden som lagts till grund för att ändra exportbidragen från 108,5 euro per ton till 0 euro, särskilt eftersom kommissionen därigenom avvek från sin tidigare beslutspraxis.

2. Andra grunden: Åsidosättande av principen om skydd för berättigade förväntningar

- Kommissionen har försäkrat operatörerna om att exportbidragen skulle bibehållas till och med ikraftträdandet av en ny gemensam jordbrukspolitik. Sökanden hävdar att sänkningen av exportbidragen från 108,5 euro per ton till 0 euro inte kunde förutses med hänsyn till situationen på marknaden för fjäderfä.

3. Tredje grunden: Uppenbart oriktig bedömning

- Kommissionen fann att de ekonomiska indikatorerna motiverade ett fastställande av exportbidragen till 0 euro, trots att ökningen av marknadspriset till stor del kommer att absorberas av ökningen av värdet på euron i förhållande till dollarn. Sökanden anser således att de ekonomiska indikatorerna inte motiverade ett borttagande av exportbidragen.

4. Fjärde grunden: Uppenbart oriktig bedömning

- Kommissionen fann att ett omedelbart ikraftträdande av den angripna förordningen var motiverad "[f]ör att förhindra störningar på marknaden, förhindra marknadspekulation och säkerställa effektiv förvaltning". Sökanden hävdar att denna motivering, som man även finner i de tidigare förordningarna, är särskilt olämplig i förevarande fall, eftersom det plötsliga borttagandet av exportbidragen, utan föregående varsel för att ge operatörerna möjlighet att ändra sin ekonomiska modell, i stället riskerar att leda till förvirring på den inre marknaden.

5. Femte grunden: Maktmissbruk

- Kommissionen har inte antagit den angripna förordningen på någon av de grunder som anges i förordning nr 1234/2007 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) (EUT L299, s. 1).

Överklagande ingett den 22 augusti 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 18 juni 2013 i mål F-143/11, Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-447/13)

(2013/C 291/06)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Klaganden yrkar att tribunalen ska

- upphäva det överklagade beslutet i dess helhet, och

- återförvisa målet till personaldomstolen.

Grunder och huvudargument

Överklagandet avser personaldomstolens beslut av den 18 juni 2013, där den avvisade — därför att den uppenbart inte kunde prövas i sak — en talan om ogiltigförklaring av Europeiska kommissionens beslut att avslå klagandens begäran av den 16 augusti 2013 och om utbetalning av 3 316,31 euro avseende en del av kostnaderna för mål F-81/09, Marcuccio mot kommissionen (dom meddelad den 15 februari 2011).

Till stöd för sitt överklagande åberopar klaganden följande grunder:

1. Fullständig avsaknad av motivering av det överklagade beslutet samt förvanskning och missuppfattning av de faktiska omständigheterna.

-
2. Felaktig och orimlig tolkning och tillämpning av
 - begreppet ansökan i den mening som avses i artikel 90 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen,
 - artikel 91 i tjänsteföreskrifterna, samt omotiverat och ologiskt åsidosättande av relevant rättspraxis, och
 - begreppet skyldighet, för en av Europeiska unionens institutioner, att efterkomma ett avgörande av unionsdomstolarna.
 3. Fullständig avsaknad av utredning och motivering samt underlåtenhet att yttra sig om en begäran som klaganden lagt fram under förfarandets gång.
 4. Felaktig tolkning och tillämpning av artikel 14 i personaldomstolens rättegångsregler och, som följd av detta, ett klart åsidosättande av principen att en domstol ska ha inrättats enligt lag, som stadgas bland annat i artikel 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
-

PERSONALDOMSTOLEN

Talan väckt den 11 juli 2013 — ZZ mot kommissionen

(Mål F-22/13)

(2013/C 291/07)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaten M. Pecyna)

Svarande: kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av beslutet att inte anställa sökanden eftersom han inte bedöms uppfylla de urvalskriterier som anges i det allmänna uttagningsprovet EPSO/AD/207/11.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara beslutet från enhet B2 vid Europeiska kommissionens generaldirektorat för personal och säkerhet, av den 26 september 2012, att inte anställa sökanden vid kommissionen (ESTAT) från den reservlista som upprättats inom ramen för uttagningsprovet EPSO/AD/207/11 och bifoga en kommentar till reservlistan med information till kommissionens avdelningar om att sökanden inte uppfyller de urvalskriterier som anges i uttagningsprovet,
- i den mån det behövs, ogiltigförklara beslutet från direktören för DG HR.D.2 vid Europeiska kommissionen (nr RL696/12), av den 25 februari 2013, om avslag på sökandens klagomål,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Talan väckt den 9 augusti 2013 — ZZ mot kommissionen

(Mål F-76/13)

(2013/C 291/08)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaterna D. Abreu Caldas och J.-N. Louis)

Svarande: kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av beslutet att finna att sökanden inte uppfyller kriterierna för att omfattas av inbjudan att lämna

in intresseanmälan CAST/02/2010 och att avslå en begäran från Byrån för löneadministration och individuella ersättningar (PMO) om att sökanden skulle anställas som kontraktsanställd.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som den myndighet som är behörig att sluta anställningsavtal meddelade den 8 november 2012, om att inte anse att sökanden uppfyller kriterierna för att omfattas av inbjudan att lämna in intresseanmälan CAST/[02]/2010 och att avslå begäran att anställa honom tills vidare som kontraktsanställd i personalkategorin III (GFIII), och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Talan väckt den 23 augusti 2013 — ZZ mot Europeiska utrikestjänsten

(Mål F-78/13)

(2013/C 291/09)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaterna J.-N. Louis, A. Coolen och É. Marchal)

Svarande: Europeiska utrikestjänsten

Saken och beskrivning av tvisten

Ogiltigförklaring av beslutet att förflytta sökanden från representationen i Burundi till Europeiska utrikestjänstens högkvarter i Bryssel

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara beslutet av den 15 juli 2013 av unionens höga representant att i tjänstens intresse med omedelbar verkan förflytta sökanden till en tjänst vid MDR.C i Bryssel,
- fastställa att Europeiska utrikestjänsten har begått en rad fel när den antog det angripna beslutet, vilka medför att unionen ådrar sig ansvar,
- fastställa att sökanden och hans maka åsamkas allvarlig skada genom det angripna beslutet,
- delge sökanden rättens avgörande,
- förplikta Europeiska utrikestjänsten att ersätta rättegångskostnaderna.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV